

## La concesión del voto a la mujer

En breve se discutirá en el Parlamento la concesión del voto a la mujer. La Comisión codificadora propone en el anteproyecto hacer electoras a las solteras mayores de edad y a las viudas.

¿Por qué no a las casadas? Uno de los conspicuos miembros de la citada Comisión ha declarado que antes que el sufragio era la armonía conyugal, la cual sufriría grave quebranto en época de elecciones.

Y luego nos quejaremos de la desprecupación de los padres de la patria por las cuestiones transcendentales. Nadie puede darse cuenta, es decir, los casados solamente, de la lucha que se entablaría en el hogar familiar desde el momento que se inaugurara el periodo electoral. Discusiones violentas, frases malsonantes que pudieran degenerar en algo peor, pasión desatada en favor de uno u otro candidato o candidata, celos matrimoniales que pudieran originar amenaza de divorcio... vamos, toda la gama de reyertas espectaculares entre esposa y marido.

No ha muchos días lanzó ya una señora esta terrible sentencia contra su esposo: si no tenemos voto las casadas, no me importaría nada quedarme viuda para echarme a la calle en defensa del ideal que ahora no puedo defender en los comicios. ¿Qué les parece? Nada, nada, nosotros votamos porque voten las mujeres de epístola. Sería, además, un trato de irritante desigualdad que unas mujeres sean electoras y elegibles y otras carezcan de tales derechos. Las mujeres todas como hoy todos los hombres, deben gozar de los plenos derechos de ciudadanía.

Las solteras y las viudas por sí solas constituirían un número exiguo de votantes femeninos que crearía otra lamentable desigualdad con relación a los hombres. Podrían echarnos en cara que el sexo masculino se aprovechaba de las circunstancias. Y eso no debemos consentirlo los partidarios de la igualdad.

En las actuales Constituyentes tan solo tienen asiento dos señoritas: Confiamos en que sus elocuentes y delicadas frases encontrarán eco en los oídos de los varones parlamentarios y volverán del error en que incurrieron en las celebradas elecciones.

En el siglo veinte no caben diferencias de ningún género entre los derechos del hombre y de la mujer. Quizá muy pronto ni siquiera de sexo; un sabio ha revelado que la ciencia poseerá, en plazo no muy lejano, medios para la transformación del hombre en mujer y viceversa.

No pierdan el sueño, obsesionados en la armonía conyugal, los seleccionados señores

de la Comisión; con el voto a las casadas no sufrirá el más leve quebranto. Si ustedes han pasado por la vicaría, están obligados a basarse en la experiencia.

Los españoles estamos muy acostumbrados a llevarnos la contraria, y, en casa la costumbre se ha traducido en hábito, es una cosa tan natural como sentarse a la mesa a la hora de comer. Eso de amenazas, exabruptos, lanzamiento de objetos, etc., etc. ha pasado a la historia como otras muchas antiguallas. La educación y el carácter de la época en que vivimos no tiene comparación con la que vivieron los viejos; la tolerancia y el respeto mutuo se dan hasta en el matrimonio.

No se esfuercen los feministas a medias en negar el voto a la mujer vinculada a un hombre por lazos indisolubles; sus argumentos son arcaísmos impropios de los tiempos contemporáneos.

Si a la mujer casada no se le concede el derecho al sufragio nos parecerá una injusticia social, y los autores pondrán en evidencia un juicio poco halagüeño en favor de los maridos españoles, tan pacíficos y tan condescendientes...

A. LAVIÑA

Jaca, Julio 1931.

## Cursos de Verano

LOS PRIMEROS MONUMENTOS ESPAÑOLES ROMANICOS Y GOTICOS Y SUS EJEMPLOS EN JACA

Conferencia por don Francisco de Asís Iñiguez.

Se celebró el domingo 19 la conferencia universitaria de costumbre, estando esta vez a cargo del culto arquitecto Don Francisco de Asís Iñiguez.

Hizo la presentación del orador el catedrático Don Carlos Riba, quien comienza dedicando un recuerdo a Don Domingo Miral, ausente del acto por encontrarse enfermo y luego hace resaltar los méritos del Sr. Iñiguez, que muy joven todavía, destaca en su profesión, estando adscrito a la sociedad «Misiones de Arte». Al levantarse a hablar el Sr. Iñiguez, es saludado con una cariñosa ovación. Empieza haciendo constar que se encuentra allí por un deber, llamado por la Universidad de Zaragoza en Jaca, y saluda a la Universidad y a la Ciudad. Luego entra en el tema de su conferencia que desarrolla magistralmente.

Este tema tan sumamente complejo—dice—tiene realmente por objeto destacar la importancia extraordinaria de los monumentos de la región de Jaca, de estilo románico y gótico siempre, en sus orígenes.

Respecto de la definición de románico y gótico lo fundamental es el carácter constructivo, definido por las bóvedas. Lo románico, de gran solidez, representado por la bóveda de cañón y la cúpula. Lo gótico, de gran sutileza por la bóveda de crucería.

Lo románico de empuje constante sobre el muro; lo gótico de empujes concentrados en puntos. Como ejemplo de esto puede presentarse la planta de San Vicente de Avila, románica en su cabecera y gótica en sus naves. Estos empujes de las bóvedas románicas se manifiestan claramente en la iglesia de Santa María del Sar en Santiago (Coruña), donde los empujes continuos han producido desplomes claramente perceptibles.

En el tiempo abarca el tema en su desarrollo el siglo XI y los primeros años del XII. En esta época de gran resurgimiento, la arquitectura, siempre reflejo de la civilización que la produce, recoge sus características, que se pueden simbolizar en el ansia de solidez y la movilidad. La primera hace que los monumentos sean abovedados, contra las primeras basílicas cristianas de techos de madera; la segunda refleja el internacionalismo de maestros lombardos, matrimonios reales, comercio, conquistas y fueros, cruzadas y monjes y en lugar aparte, por su importancia, las peregrinaciones, que no son otra cosa que consecuencia del desarrollo alcanzado, desde el siglo X, del dogma de la Comunión de los Santos y complemento de veneración de sus reliquias. Esta movilidad hace que todo el románico europeo tenga un desarrollo simultáneo, con orígenes comunes y sumamente confusos en cuanto al lugar. Los productores de esta arquitectura son los monjes benitos, que acogen en sus claustros cuanto de civilización resta en el desmoronamiento del Imperio Romano a la invasión de los bárbaros.

El románico español se forma paso a paso como producto del fondo popular nacional, que resiste cuantas invasiones le imponen su dominación, sin lograr inculcar sus formas arquitectónicas. Así vemos que cuando los romanos trasplantan sus bóvedas y sus arcos con decoración clásica, el fondo español utiliza el arco de herradura y la decoración hispánica. Este arco y esta decoración son los característicos de la arquitectura desarrollada cuando las guarniciones romanas se transforman en visigodas. Otro nuevo cambio de guarnición es el producido por la invasión musulmana, que divide el territorio nacional en dos zonas: la norteña refugio de los godos hasta este momento dominadores, y la musulmana, donde sigue desarrollándose la arquitectura de fondo nacional.

Desde este momento hemos de seguir paralelamente el estudio de las dos culturas. La norteña se orienta hacia Europa,

pierde su arco de herradura y recoge nuevos temas decorativos, que asimila en su técnica constructiva, produciendo primero los monumentos de Oviedo y poco más tarde los de Ramiro I en Lillo y Naranco, ocupando todo el siglo IX; mientras en el Sur llega el Califato de Córdoba a desarrollar en sutilezas prodigiosas cuanto de manos hispanas recibiera.

Así lo que para los norteños seguía constituyendo problemas difficilísimos de bóvedas pesadas, para los meridionales es problema que se resuelve con ligeros arcos y bóvedas de relleno entre estos. Los ejemplos son maravillosos en la mezquita de Córdoba, y cuando el Califato cordobés muere con su cultura a manos berberiscas en los primeros años del siglo XI, su labor fecunda produce los monumentos de Toledo y Zaragoza, por desgracia desconocidos en la segunda, donde la delicia y fantasía de sus arcos conservados, hace presumir la gracia de sus desaparecidas bóvedas. En Toledo las bóvedas del Cristo de la Luz marcan un paso más, dado en el año 1.000, de bóvedas con nervios cruzados ya en el centro, sin el hueco central característico de las cúpulas de la mezquita cordobesa; desarrollo que se continúa en lo mozárabe de principios del siglo XI en San Millán de la Cogolla y San Baudel de Berlanga; siendo de notar que ambas están en la frontera aragonesa.

Mientras tanto la arquitectura norteña avanza a través de la cripta de San Antón de Palencia a constituir el románico, que cuenta en España con dos grupos fundamentales; el catalán-lombardo u oriental y el de la peregrinación a Santiago de Compostela, que se tiende desde los mismos Pirineos hasta la basílica del Apóstol.

En Cataluña la formación se sigue ininterrumpidamente desde lo mozárabe con cubierta de madera de San Feliu de Boada caminando por Tahull y Burgall, Canigó y Caserres, hasta Cardona y Ripoll, ya del franco apogeo románico.

A lo largo del camino de la peregrinación los jalones, aparte los de Jaca, de que luego trataremos, son San Isidro de León y San Martín de Fromista, que producen la sublime catedral de Santiago en el último cuarto del siglo XI, con la particularidad de ser una catedral costeada por una peregrinación y que impone el trazado de la ciudad en que se erige.

Constituida la iglesia románica, y como intermedio de la civil, tenemos los claustros: el catalán abovedado y el castellano con techumbre de madera, pero ambos con ejemplares magníficos, que a veces se infiltran de aires moriscos, como San Pablo del Campo de Barcelona y San Juan de Duero en Soría.

Como ciudad, el ejemplo más típico es el recinto de Avila, con su maravillosa puerta de San Vicente, y de ejemplares

ciudadanos se pueden elegir el palacio de los duques de Granada en Estella y la plaza de Santo Domingo de Sillos en Daroca.

Terminada ya la formación románica, de matiz europeo con jugos nacionales, hemos de volver a las bóvedas de nervios que dejamos paradas en lo mozárabe a principios del siglo XI, y que continúan desenvolviendo su tipo nuevo de arquitectura a través de Sahagún, Santa Cruz de la Serós y la catedral de Jaca no aisladamente, sino con enlaces que precisa el dato de que el arquitecto que hace Sahagún reside al mismo tiempo en Jaca y es inglés. Dentro de este mismo siglo XI se hace en Inglaterra la catedral de Durham, con bóvedas nervadas y una cordobesa en la cocina, influyendo desde aquí todo el gótico francés y por tanto europeo.

En España el gótico tiene tres transiciones: la nacional que sigue el camino trazado y culmina en Avila, Santo Domingo de la Calzada y el Pórtico de la Gloria de Santiago; la cisterciense donde lo gótico es accidental y la de importación de las grandes catedrales de San Fernando.

Como aplicación de cuanto llevamos tratado expondremos unos cuantos monumentos de la región de Jaca: Loarre, castillo, monasterio y palacio real, entre murallas y riscos; Santa Cruz de la Serós, castellana y catalana, con bóvedas de nervios; San Pedro de Siresa, con estos mismos elementos más valientes y rudos, y la maravillosa catedral de Jaca, que es suma y compendio de cuantos elementos hemos estudiado. A lo que hay que agregar el monasterio de San Juan de la Peña, único por su grandeza, poesía, historia y situación, su iglesia con la peña por techo, su claustro sin él y su libertad de distribución que en nada se ajusta al plano monacal.

Termina haciendo un elogio de nuestros monumentos arquitectónicos y pidiendo perdón por su conferencia. Esta, magnífica, amenizada con numerosas proyecciones y sumamente original en la idea y en su desarrollo, fué aplaudida largamente por el público que llenaba el Teatro.

## Sindicato de Iniciativa de Jaca

El próximo domingo día 26 de los corrientes tendrá lugar una excursión a la Foz de Biniés y pueblo de Ansó, saliendo de Jaca a las ocho de la mañana para llegar a Ansó a las diez; salida de Ansó a las seis de la tarde.

PRECIO: Bilete ida y vuelta en autocar, 9'50 ptas. Los socios de los Sindicatos de Iniciativa y Propaganda de Aragón y éste de Jaca tienen una bonificación del 10 por 100. Detalles en la Oficina de Información.

LA JUNTA.

## Adoración Nocturna

Turno 1.º «San José»

Celebrará su Vigilia de este mes de Julio, la noche del sábado 25 al domingo 26, en la iglesia del Sagrado Corazón de Jesús.

Se aplicará por el alma de D. Dionisio Irigoyen (q. e. p. d.).

## Carta abierta

Sr. D. RICARDO DEL ARCO

Respetado Sr. mío y «cofrade»: Muchas gracias por su atención; pero como mi propósito (¡con franqueza lo digo!), no era lograr de Vd. unos párrafos a este aldeano dirigidos, sino remover -que movido ya estaba-, el tema para, aprovechando la feliz coyuntura de la inauguración de la carretera, darnos a pensar en un futuro

próximo que coloque en su merecido y respetable sitio de cultura a San Juan de la Peña.

A mi juicio, la existencia (¡vamos al decir!), de los dos Monasterios, alto y bajo, nos señalan la ruta a seguir; son como las dos sendas de que nos habla Quevedo: una la de la virtud y el deber, espinosa, difícil; la otra la alegre, plácida y fácil.

El antiguo, Sancta Sanctorum de nuestra Historia, corazón de Aragón, debe ser dispuesto en forma tal que el estudioso, el catador de libros, aquellos privilegiados seres (entre ellos a Vd. le considero),

### MOTIVOS LÍRICOS

SOBRE

## San Juan de la Peña

I

¡Amanecer en Monte Pano!  
¡Comunión con la Altura!  
¡Embriaguez de luz, de azul, de arcano!  
¡Sed de ideal, saciada con hartura!

Las aves con canora greguería desde el encaje de las enramadas elevan su saludo al nuevo día gorjeando vivaces alboradas.

Los pinos, pebeteros de la cumbre, incensarios selváticos, en la mañana, --castidad y lumbre,-- exhalan sus alientos aromáticos.

Y el Pirineo altivo yergue inmenso sus agujas sutiles que en el azul intenso trazan con luz de nieve sus perfiles.

II

¡Soledad en San Juan! ¡Silencio amable en el que duermen voces milenarias!  
Sin acento, el Pasado perdurable resurge aún en inaudibles arias.

A raudales allí la Historia brota de la vetusta piedra, del arco hundido y la columna rota y el capitel mordido por la yedra.

El alma de una raza vigorosa, forjada en rudas gestas peregrinas, como una mariposa se eleva a lo inmortal desde las ruinas.

La sombra altiva del viril magnate con la de humilde lego fraterniza: ¡cuanto fué de sus vidas acicate es hoy polvo y ceniza!

Y Reyes creadores de naciones que la ley impusieron del más fuerte yacen vencidos, en sus panteones, por la sola Igualdad: la de la Muerte....

Deshácese el Pasado en el osario; pero al futuro su camino traza: ¡que en ese monumento funerario germinó la semilla de una raza!

RAMÓN ARENAL

capaces de elevarse a las regiones del pensamiento y sentimiento más puro y alto, los verdaderamente emotivos ante aquella, y otras parejas, jamás mayores, grandeza de Dios y del hombre, puedan estudiar y sentir alejados del mundanal ruido...

El Monasterio bajo se presta para disponer en él, en excelentes condiciones de confort, y guardando siempre el mayor respeto al orden arquitectónico, la Biblioteca y Museo; y aun apurando, algunas habitaciones para los estudiosos.

El Monasterio alto dedíquese en buena o mala hora a los más variados espectáculos y todo ello en suntuoso hotel, que por mucho que lo sea siempre será pequeño, minúsculo, ante la grandeza infinita del paisaje.

En el Monasterio nuevo y sus aledaños hágase lo que se quiera, pero en el viejo... ¡¡noli me tangeré!!

\*\*

¡Ya lo vió s. m. el día 12! Allí estuvo el PUEBLO *per sé*: no estuvieron sus representantes oficiales porque no eran menester. Allí estaban las «casas» de la Montaña, de las que antaño salieran los ricos homes e homes de mesnada *hombres* todos, que el brazo y el pensamiento en alto juraron defender y hacer Aragón.

Pues bien: es indudable que si Vds. quieren, aquel aletear de almas baturras que embalsamaban el ambiente del claustro de la Cueva Santa el 12 del actual a influjo de mil páginas del libro heroico de nuestra historia, siguiendo el trazo de las leyes que allí nacieron para guía y enseñanza del mundo, el pueblo que así sabe sentir el mandato secular de su razón de ser, Libertad y Justicia, es indudable, repito, que si Vds. quieren, volverá a figurar en el sitio de preferencia que a través del tiempo se conquistó. ¡Cada cual a su sitio, y no ocurra, como sucede; que el que más chilla tiene más razón! Es fuerza perfeccionar el llamamiento. Y un buen día, congregados allí los que deben estar, emprender desde el mismo punto y hora la reconquista de nuestra casi olvidada personalidad.

Ha llegado el momento de que Aragón saque el pecho y con su robusto brazo quite caretas y recabe para sí lo que es muy suyo: su Libertad y su Justicia. Libertad no mediatizada por los acaparadores del concepto: Justicia a palo seco, como tan bien dijo el Dr. Miral.

Aquella fotografía de que Vd. habla obliga a mucho...

Si juraron, sean fieles: si prometieron, cumplan.

Hoy, estamos, muchos, deseosos de que los de tal grupo, y algunos más, den la voz de «adelante» para seguirles.

¿Cuándo será? ¿Tal vez el inmediato día de San Jaime? ¿Tal vez para San Miguel?

Los aldeanos, Sr. del Arco, contamos así; para San Jaime, para San Miguel... pero ello no obsta para que deseemos una biblioteca y un museo en el Monasterio bajo, y nos guste, en nuestras soledades recordar a Horacio:

«Y cuando allí se oyera  
Aplauso más alegre y favorable,  
En toda la ribera  
Y en todo el monte resonó un amable  
Concierto de alabanzas,  
De gloriosas y ciertas esperanzas»

Suyo s. s.

Juan de Paternoy

Jaca 20-VII 931

### Solemnes cultos en honor de Santa Ana

Día 26 a las 8 Misa de comunión. A las 10 y media solemne Misa cantada por las religiosas y señoritas. A las 6 y media de la tarde dará principio la Novena con Exposición de S. D. M. terminando con Reserva y Bendición del Santísimo.

La Comunidad de Hnas. de la Caridad de Santa Ana, suplican la asistencia.

Nota. Los que confesados y comulgados visitasen en dicho día la Iglesia de Sto. Domingo podrán ganar Indulgencia Plenaria.

#### CAUSA DE BEATIFICACION

El día 4 del próximo agosto estará el Smo. Expuesto de 9 a 12 en la Iglesia de Sto. Domingo, horas en que se ocupará la S. Congregación de Ritos de la Introducción de la Causa de Beatificación de la sierva de Dios, M. María Rafels Bruna, Fundadora del Instituto de Hnas de la Caridad de Sta. Ana y Heroína de los Sitios de Zaragoza.

### ANTE LAS CONSTITUYENTES

De todas las minorías, la más disciplinada es la socialista. Sus ciento nueve diputados hacen guardia permanente en los escaños durante las horas de sesión, y no hablan sino cuando los directores lo ordenan o lo permiten. No dejan las intervenciones a la iniciativa de cada individuo. Proceden de acuerdo y siguiendo un plan trazado de antemano.

Sería de desear que las otras minorías, ya constituidas y organizadas, hicieran lo propio. Nótese en algunas de ellas — en una sobre todo — desorientación, indisciplina, falta de obediencia a los jefes que se dieran. Ya pudo apreciarse así el sábado, cuando la discusión del reglamento.

No desconocemos que siempre quedarán, fuera de las organizaciones minoritarias, grupitos e individualidades sueltas. No podían nuestras Cortes constituyentes sustraerse al ejemplo de los Parlamentos extranjeros, donde no faltan jamás los diputados llamados «salvajes», y cuyo salvajismo consiste en no obedecer a nadie y ser como guerrilleros que pelean por su cuenta.

Pero estimaríamos lamentable que hubiese en las Constituyentes españolas demasiado número de solitarios y de minorías minúsculas formadas en torno a una ambición personal. Se impone, hoy más que nunca, la homogeneidad, la organización la coordinación de esfuerzos, la inteligencia de los afines para fines declarados.

Sólo así se podrá hacer labor práctica.

En resumen, puede afirmarse que los primeros pasos de las Constituyentes son satisfactorios. Hay en ellas buena voluntad, excelente deseo y una hostilidad, que incluso se manifiesta con violencia, hacia los perturbadores.

¡Ojalá haya también, a la hora de los votos decisivos y supremos, resolución, prudencia, clarividencia y patriotismo!

Las Cortes constituyentes aprobaron el sábado en tres horas de sesión el reglamento definitivo por que han de regirse. Los viejos parlamentarios que asistieron al debate salieron un poco desconcertados. En su época no se discutía y votaba tan de prisa.

Como síntoma, está muy bien lo sucedido el sábado. Vese que los diputados no quieren perder el tiempo y que sienten sobre sus cerebros y sus corazones la impresión de la impaciencia expectante de España. Saben que aguardan muchos problemas transcendentales y que han de resolverlos con rapidez y claridad. No ignoran que se tachó siempre a las Cámaras españolas de verborreicas, y aspiran a que las Constituyentes de la República no caigan en ese defecto grave.

### DEPORTES

La Agrupación Deportiva en su afán de sostener el futbol en nuestra ciudad, ha hecho, a tal fin, un verdadero alarde financiero. Nada menos que a una selección Osasuna-Indarra, de Pamplona, ha contratado para los días 25 y 26 del corriente.

En la memoria de todos está aquel formidable encuentro que el once local sostuvo con el Indarra el 4 del pasado Junio. La lucha ahora se presenta mucho más emocionante porque la potencialidad de los contendientes es de mayor envergadura. En el equipo forastero alineará a Sinosain el futuro medio centro del equipo nacional español; probablemente será el último partido que juegue representando a Navarra, pues hoy se lo disputan el Athletic bilbaino y el Sevilla. En la defensa Uzdiroz a quien trata de llevarse el Donostiarra, (antes Real Sociedad) de San Sebastián. Iturralde, Remacha y algunos otros ases pamplonicos completarán el cuadro visitante.

El equipo de la Agrupación se apresta también a hacer frente a tan calificado rival. Campetes e Izquierdo del Huesca y el formidable Costa del Athletic madrileño apuntalarán sus líneas. Reaparece Reverter en la plenitud de sus facultades físicas y el resto del equipo se entrena concienzudamente en la Victoria para tan magno acontecimiento.

La Directiva de la Agrupación, a fin de que éste revista todos los perfiles de tal, ha donado una hermosa copa de plata que se entregará al equipo vencedor en los dos encuentros.

A juzgar por los pedidos de entradas que hacen de Ayerbe, Sabiñanigo y otros pueblos, es de presumir que el campo de la Victoria se abarrote como en las grandes solemnidades.

### BIBLIOTECA MUNICIPAL PUBLICA

#### LIBROS DONADOS

por D. León Malumbres

Les Eruptións Volcániques, *Camille Flammarion*; El Tóreo, (Diccionario Tauromáquico 2 tomos) *J. Sánchez de Neira*; Cálculos Mercantiles, *J. Rogina*; Gratología, *Matilde Ras*; Teneduría de Libros, *José Rogina*.

#### por Sindicato Iniciativas Zaragoza

R. Monasterio S. Juan de la Peña, *Mariano Vicente*.

#### por D. José Sánchez-Cruzat

La Guerra de las Mujeres, *Alejandro Dumas*; La Risa, *Ignoto*; La Envidia, (2 tomos) *E. Pérez Escrich*; El Testamento, *E. Braddón*.

El Amor y Diana, *Concordia Merrel*; Dinero para Uno, *Berta Buch*; Aurette, *Henry Ghéville*; La Princesa de los Clonws, *J. J. Frappa*; En Secreto, *Mary Florán*; Una Tiña Madera, *Berta Buch*; La Hermana Menor, *S. Blandy*; El Ensueño Blanco, *Henry Ardel*; Una Historia de Amor, *Adolfo Sandoval*; ¿Chico o Chica?, *Berta Buch*; Silencio, *V. Fernández Flórez*; El Calvario de Pauler, *M. Arcoët*; El Novio desconocido, *Eveline le Maire*; El Amor Encadenado, *Concordia Merrel*; Los Suicidios en España, *Ambrosio Tapia*; Isabel Visita América, *Elinor Glin*; No era bonita, *Zenaide Fleivot*; Los Cauces, *R. Manuel de Mora*.

#### por D. Julio Turrau

La Revolución Religiosa, (4 tomos) *Emilio Castelar*; Viaje por todo Marruecos, *Julián A. de Sestri*; El Dinero de los otros, *Emilio Gaborian*; Los testaferos, *Emilio Gaborian*; Dentelladas, *Sinesio Darnell*; Juan Mornas *Jules Claretie*; Cuentos, *Fernanflor*; Todo Corazón, *Delpit*; El Diario de Fuego, *J. Benavente*; Los Frutos del mal Ejemplo, *El Caballero Andante*; Todo, menos el Honor, *Charles Meronvel*; Cartas a mi Tío, *Fernanflor*; Sueños de Amor, *Aurelio Canudo*; Novelas Cortas, *Teófilo Gautier*; Margarita, *E. Giménez y Luque*; Con Toda el Alma, *Harmeney*; El Alma de la Mezquita, *Ramos Almodonar*; Pascual López, *Pardo Bazán*; Dos Bodas y Media, *Julio Santa María*; La Sublime Pecedora, *Enrique Jiménez y Luque*.

Se reciben donativos de libros en Alcaldía.

Por ello nos parece mal que se aprobara sin discusión el artículo del reglamento relativo al tiempo máximo de las intervenciones oratorias. En el proyecto del Gobierno se proponía media hora para un discurso sobre la totalidad y un cuarto de hora para los demás turnos. La Comisión ha querido que pueda hablarse, según la materia y la ocasión, una hora, tres cuartos de hora y media hora. Es excesivo, desde luego, y ya verán los diputados, cuando padezcan a oradores difusos, premiosos y caudalosos, cómo se arrepienten de lo que hicieron o consintieron la otra tarde. ¡Y todavía un señor canónigo pedía turnos de hora y media!...

### Se vende:

- Un campo regadío en Solano del Gas
Un campo regadío en Paquillones
Un campo regadío en Llano de la Victoria
Dos casas en la Calle Mayor
Una casa en la Calle la Luna
Una casa en la Plaza Biscós
Una casa en la Calle Santo Domingo
Una casa en la Calle del Sol

Informes: Agencia ACTIVITAS.-Mayor, 14 Jaca

### LA ALEGRIA JUVENIL

## Una verbena y un homenaje

En el Parque España, bello marco para las fiestas de juventud, siempre optimista, se celebró el sábado último un acto muy simpático: Una verbena para allegar fondos con destino al proyectado monumento para Galán y García Hernández y un homenaje que, coincidente con este tributo a los mártires de la libertad, quiso rendir la «Alegria Juvenil» a don Julián Borderas por su actuación brillante al frente de esta sociedad cultural.

Ocupada la tribuna por la Junta de la «Alegria Juvenil» el homenajeado don Julián Borderas y los invitados al acto, hizo la presentación el señor Izuel en breves palabras. El secretario de la sociedad señor Raro pronunció un vibrante y sentido discurso ensalzando la figura del señor Borderas, y abogando por la fusión del Ateneo Popular y la Alegria Juvenil paralelos en sus estímulos de orientar las juventudes locales por sendas progresivas y de cultura.

Seguidamente el presidente de la sociedad, señor Ara (don Joaquín) leyó unas cuartillas muy interesantes y dice, como exordio, que la Alegria Juvenil haciendo gala de su gratitud, rinde, con este acto, el homenaje debido al hombre fuerte que en medio de la adversidad, perseguido por sus ideas y hasta boicoteado por aquellas nefastas gentes representativas de la España injusta que padecíamos, hizo surgir con su esfuerzo esta sociedad, en que junto a la expansión propia de la juventud nos va proporcionando algo de ese todo inmenso que se llama cultura.

Abogó, como el señor Raro por la fusión de ambas sociedades y dijo: «Si algún día llegara la fusión de ambas entidades para así lograr una vida más próspera, gozoso renunciaré a esta presidencia con que mis compañeros me han honrado para que persona más capacitada que yo la ocupe, pero como simple asociado dedicaré todo mi entusiasmo por la causa común». Hace alusión al éxito de la verbena que no depende—piensa—de los organizadores sino de las personas a que está encaminada a honrar, éxito que denota los amores del pueblo para los héroes del 12 de Diciembre. «Y después—añade—teniendo el ineludible deber de honrar a nuestro antiguo presidente cuán do mejor que hoy al hacerlo con el de aquellos hombres con quienes comenzó la segunda reconquista española?...

Terminó dando a todos las gracias por la cooperación prestada e hizo entrega al señor Borderas de una orla magnífica, con el acuerdo de la Sociedad de rendirle este homenaje.

El señor Borderas agradeció sinceramente este tributo cariñoso de sus compañeros que aceptaba por su espontaneidad pero sin títulos para ello. Recordó la labor del primer presidente de la Juvenil señor Martínez y la de su bibliotecario señor Lafuente que tanto trabajaron por el florecimiento de la Sociedad.

Dió a todos las gracias y ratificó sus cariños por esta obra de cultura, a la que prestará, como siempre, su concurso entusiasta.

La gente joven disfrutó de una noche de espléndida animación, bailando hasta la madrugada.

# Gacetillas

El sábado último se registró en el kilómetro 3 de la carretera de Pamplona un accidente de automóvil. Un autocar ocupado por alumnos de la Universidad y que se dirigía en excursión al valle de Oza chocó con unos árboles resultando herida de gravedad la señorita Enriqueta Cassou de 18 años, natural de Pau (Francia). Trasladada a la Clínica Santa Orosja del Doctor de La Peña, fué eficazmente asistida y en este importante establecimiento continúa, habiéndose iniciado, según nos dicen, una mejoría en las graves lesiones sufridas.

Celebraremos el pronto restablecimiento de la paciente.

Pasan el verano con su familia de esta ciudad, nuestro querido amigo y colaborador don Antonio Laviña, Director de la Graduada de Calanda y su distinguida esposa.

Les deseamos grata estancia entre nosotros.

Los Arañones ha celebrado con gran regocijo y animación el tercer aniversario de la inauguración del Canfranc.

Organizó para este fin un espléndido programa de fiestas del que ha sido nota principal, una orquestina que integrada por elementos de Jaca, ha amenizado todos los actos con selectas obras. El domingo la animación fué extraordinaria y según nos informan, de Francia llegaron cientos de viajeros que hicieron grandes elogios de la galantería española y de las bellezas del paisaje de aquella zona.

Felicitemos a la comisión organizadora de estas fiestas por el éxito alcanzado.

Acompañado de comisiones de la Diputación y del Ayuntamiento oscense, el domingo pasó por esta ciudad el Gobernador Civil, don Ramón López Anduza, en viaje a Santa Elena para visitar a la colonia escolar allí residente.

Días pasados fué robada e incendiada la ermita de San Babil, sita en términos de Santa Engracia.

### MISAS GREGORIANAS

Desde mañana viernes, se celebrarán a las ocho en la iglesia de las Escuelas Pías de esta ciudad por el alma de

### D. Sebastián Iguàcel Campo

que falleció el 9 de Junio último

E. P. D.

La familia agradecerá a sus amigos y relacionados la asistencia.

Huéspedes Se admiten en casa confortable e higiénica, de moderna construcción con cuarto de baño. Trato esmerado. Informes en esta imprenta.

SITUACION GEOGRAFICA DE JACA
Latitud: 42° - 34' - 14,38"
Longitud (oriental): 3°-0,8'-16,69"
Altitud: 817,70 metros al pie de la Catedral.

Tip. Vda. de R. Abad, Mayor 32 — Jaca

**Casa** Se vende la señalada con el número 4 de la Calle de Gil Berges. Para tratar dirigirse a la misma primer piso.

**Se vende** una vacía grande de amasar pan, una cama de hierro con jergón. Dirigirse a esta imprenta.

**Venta.** Las casas sitas en esta ciudad de Jaca y sus calles Mayor número 38, y 7 de Febrero número 6, se venden. Informará D. Mariano Pérez Samitier, Abogado, en Jaca.

**Automóvil** Sedan 5 plazas, en buen uso se vende, a toda prueba. Dirigirse a esta imprenta.

**Persona** práctica en encuadernación ofrece a usted sus servicios en la seguridad que ha de encontrar en sus encargos, prontitud, esmero y economía. Calle del General Ampudia, 12, 1.º.

**Traspaso** Por no poderla atender se traspasa la casa de huéspedes de la calle Mayor núm. 20, 1.º. Para tratar dirigirse a la misma casa.

**POSTALES:** En la imprenta de este periódico encontrará usted un surtido inmenso.

**Carros y Volquetes** | **Garcés**  
 baratos ..... los construye

Camionetas para carga con elegantes cabinas | **Garcés**  
 ..... las construye

Omnibus, Autobuses, Autocars y cualquier carrocería de lujo con líneas esbeltas, las construye | **Garcés**

Pidanse Presupuestos | TALLERES: Plaza de la Estrella, 3  
 JACA

**Modistas** Se necesita oficial y aprendiz en el taller de Generosa López. Plaza Estrella n.º 1, 3.º, derecha.—Jaca.

**Se vende** una casa de reciente construcción con su jardín, en punto céntrico. Informarán en esta imprenta.

**Tierras de labor** Se arriendan cuatro campos, un huerto con dos edificios, sitos en términos de Jaca. Dirigirse para detalles a esta imprenta.

LEA USTED «LA UNION»

**Venta** Se vende una casa de reciente construcción situada en las afueras de la ciudad, bien orientada y punto céntrico. Dirigirse a esta imprenta.

Papel de periódicos para envolver A TRES PESETAS ARROBA en la imprenta de este periódico

**Pérdida** El sábado último se extravió por la calle Mayor o por el Paseo, una pulsera de identidad, de oro, que lleva en una plaquita el nombre de Lolita. Se ruega se devuelva a esta imprenta donde se gratificará

**Para las Cortes Constituyentes**

Receptor de Radio americano lo más moderno para oír los debates de las Cortes. Se garantiza la audición sin interferencias producidas por otras emisoras. A prueba ocho días sin compromiso. Detalles: Mayor, 18, entresuelo.

**Molino Harinero**

Mutua Electra Jaquesa

**ANTONIO LABARTA**

MOLINERO

Práctico en molinos de piedras y cilindros

Ofrece al público de Jaca y pueblos del contorno los servicios de molienda de todas clases de granos para harinas panificables y para piensos.

Servicio de arrastre a disposición del público con carro y camioneta a domicilio del cliente.

CARRETERA ZARAGOZA-JACA

**vendo** Ternera recién nacida. Antigua Huerta Lamarin.

**Parque España**

Grandes bailes los jueves por la noche; viernes, tarde; domingos, tarde y noche. En el mismo se sirven Bocadillos, Chocolates, Cervezas, Café y Licores.

ENTRADA LIBRE

para toda persona mayor de edad los días y horas que no haya bailes o espectáculos públicos. Mariano Lloro

**J. Sarasa Marcuello**

Pone en conocimiento del público el traslado de su establecimiento y talleres de platería y relojería a la calle del Zocotín núm. 11, pral., casa donde están instalados los Almacenes de Santa Orosia, y a los Sres. Dentistas ofrezco mis servicios para la construcción de toda clase de dentaduras y trabajos en oro.

**Lejía Nieve del Pirineo**

La lejía «Nieve del Pirineo» además de su calidad excelente tiene para quien la usa una grata sorpresa. Regala en un tanto por ciento considerable de botellas, una monedita de plata. Si es usted constante en el uso de esta lejía puede beneficiarse con este práctico regalo, ahorrará dinero se convencerá de sus condiciones y calidad inmejorable.

**Lejía Nieve del Pirineo**

**Grandes partidos de Fútbol para los días 25 y 26**

FESTIVIDAD DE SANTIAGO Y DOMINGO, RESPECTIVAMENTE

A LAS 5 Y CUARTO DE LA TARDE

ENTRE **INDARRA** reforzado con el Ossasuna de Pamplona.  
 LOS **A. D. DE JACA** fuertemente reforzado.  
 EQUIPOS

Alineación del **A. D. DE JACA**  
 PUENTE MALLÉN—IZQUIERDO REVERTER—TERRÉN—LACASA HERRÁEZ—BETRÁN—CAMPOS—COSTA—MALLE

Al equipo vencedor de estos dos encuentros se le regalará una artística COPA donada por la Junta Directiva del Jaca.

**Anisados y Licores**

**JULIO ARAMBURO**

en Jaca

En su ALMACEN, afueras de San Pedro, y despachados por su apoderado Sr. RAMOS.

**PENSION ARENAL**

**Augusto Martínez y Conchita Moneu**

CONCEPCION ARENAL, 6, 2.º derecha

Esquina a Gran Vía = Todo Confort = Frente al Palacio de la Música = Precios: estables, 7 y 8 pesetas; viajeros, 10 pesetas.

Teléfono 90708 MADRID

**PAN DE VIENA**

Candeal y corriente, en diversos tipos y formas

**Tortas de Jaca** (especiales) a base de huevos y manteca, a 0'50 pesetas-una.

**Pan superior** de 2 kilos, a 1'05 pesetas } Idem fino, en barras y panes de 3 picos a 0'30 pesetas

DESPACHO: **CASA SEGURA ECHEGARAY, 7 Jaca**

SECCIÓN DE ULTRAMARINOS

En la misma, se necesitan 2 aprendices, listos, y con ganas de trabajar; ganarán desde el primer día

**En la Hojalatería de PUEYO**

**Obispo, 9**

Encontrará su numerosísima clientela un gran surtido en Calderos de Cobre, Cubos y Baños de Cinc, Coladoras, Bañeras de Cinc para niños y mayores, Chapa inglesa lisa y ondulada para tejados, Chapas de Cinc, Cristales de todas dimensiones, Velones muy antiguos de una a cinco luces, Canales de Cinc muy superior para tejados, Medidas para líquidos, Faroles para carruajes, Armazones para pantallas, Zafras para aceite, y :—: todo lo concerniente al ramo de hojalatería :—:

**MATIAS PUEYO**

**Obispo, 9 - Jaca**